

Επί του Σχεδίου Νόμου «περί κυρώσεως του Προσθέτου Πρωτοκόλλου εις την Συμφωνίαν την συνιστώσαν σύνδεσιν μεταξύ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οικονομικῆς Κοινότητος, συνεπεὶα τῆς προσχωρήσεως νέων κρατῶν μελῶν εἰς τὴν Κοινότητα».

Πρὸς τὴν Βουλὴν τῶν Ἑλλήνων

Συμφώνως πρὸς τοὺς ὁρισμοὺς τοῦ ἄρθρου 64 § 3 ἐδάφ. 3 τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως Ἑλλάδος - ΕΟΚ, εἰς τὰς περιπτώσεις προσχωρήσεως νέων κρατῶν ὡς μελῶν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οικονομικῆς Κοινότητος δέον νὰ ἐνεργῶνται αἱ προσήκουσαι προσαρμογαὶ εἰς τὴν Συμφωνίαν Συνδέσεως, κατόπιν διαβουλεύσεων μεταξύ τῶν δύο μερῶν. Αἱ προσαρμογαὶ αὗται ἀποτελοῦν ἀντικείμενον ἰδιαίτερου Προσθέτου Πρωτοκόλλου, προσαρτημένου εἰς τὴν Συμφωνίαν τῶν Ἀθηνῶν.

Ἡ Εὐρωπαϊκὴ Οικονομικὴ Κοινότης διηρῶνθη διὰ τῆς προσχωρήσεως εἰς αὐτὴν τριῶν νέων Κρατῶν ὡς πλήρων μελῶν, ἤτοι τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μ. Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, τῆς Δανίας καὶ τῆς Ἰρλανδίας, κατόπιν τῆς ἀπὸ 22 Ἰανουαρίου 1972 Πράξεως Προσχωρήσεως καὶ τῶν προσηρτημένων εἰς αὐτὴν Συμφωνιῶν.

Κατ' ἐφαρμογὴν τῶν διατάξεων τοῦ ἄρθρου 64 τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως Ἑλλάδος - ΕΟΚ καὶ τοῦ ἄρθρου 108 τῆς ἀνωτέρω Πράξεως Προσχωρήσεως εἰς τὴν Κοινότητα τῶν ὡς εἴρηται νέων Κρατῶν μελῶν, κατέστη ἀναγκαία ἡ πρόστασις διατάξεων τινῶν τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως διὰ τὴν ἐφαρμογὴν αὐτῆς εἰς τὰ πλαίσια τῆς διευρυνθείσης ἤδη Εὐρωπαϊκῆς Οικονομικῆς Κοινότητος. Αἱ μετὰ τῆς οὕτω διευρυνθείσης Κοινότητος διαπραγματεύσεις κατέληξαν εἰς τὴν ὑπογραφήν, τὴν 28ην Ἀπριλίου 1975, Προσθέτου Πρωτοκόλλου, προσαρτηθησομένου εἰς τὴν Συμφωνίαν Συνδέσεως Ἑλλάδος - ΕΟΚ.

Διὰ τοῦ Προσθέτου τούτου Πρωτοκόλλου, ὅπερ ἀπὸ τῆς ἰσχύος του θέλει ἀποτελέσει ἀναπόσπαστον τμήμα τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως, προσαρμύζονται ὠρισμέναι διατάξεις τῆς Συμφωνίας ταύτης, ρυθμιζομένων καταλλήλως τῶν ἀμοιβαίων συμφερόντων τῶν δύο Μερῶν, ὡς ταῦτα διαμορφῶνται μετὰ τὴν διευρύνσιν τῆς ΕΟΚ.

Εἰρήσθω ὅτι διὰ προσωρινῆς Συμφωνίας ὑπογραφείσης μεταξύ τῶν δύο Μερῶν, ἀπὸ τῆς αὐτῆς ὡς καὶ τὸ Πρόσθετον Πρωτοκόλλον ἡμερομηνίας, αἱ ἐμπορικῆς χαρακτῆρος διατάξεις τοῦ Πρωτοκόλλου τούτου συνεφωνήθη ὅπως τεθῶσιν εἰς ἐφαρμογὴν, πρὸ τῆς κυρώσεως αὐτοῦ, μετὰ τὴν συμπλήρωσιν δὲ ὠρισμένης διαδικασίας ἡ Προσωρινὴ αὕτη Συμφωνία ἐφαρμόζεται ἤδη ἀπὸ τῆς 1ης Ἰουλίου 1975.

Ἐπὶ τῶν ἐπὶ μέρους διατάξεων τοῦ ὑπὸ τοῦ πρώτου ἄρθρου τοῦ παρόντος Σχεδίου Νόμου κυρουμένου Προσθέτου Πρωτοκόλλου παρατηρητέα τὰ ἀκόλουθα :

I. Ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 1 ὀρίζεται ὅτι τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, τὸ Βασίλειον τῆς Δανίας καὶ ἡ Δημοκρατία τῆς Ἰρλανδίας καθίστανται συμβαλλόμενα Μέρη εἰς τὴν Συμφωνίαν Συνδέσεως Ἑλλάδος - ΕΟΚ, ὡς καὶ εἰς τὰς προσηρτημένας εἰς τὴν ὑπογραφεῖσιν εἰς Ἀθήνας τὴν 9-7-1961 Τελικὴν Πράξιν δηλώσεις.

II. Ὑπὸ τὸν Τίτλον I «μέτρα προσαρμογῆς» καὶ ὑπὸ τὰ ἄρθρα 2 ἕως καὶ 8 τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου περιλαμβάνονται αἱ διατάξεις ἐκεῖναι, αἱ ὁποῖαι συνιστοῦν προσαρμογὴν τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως.

Εἰδικώτερον :

1. Εἰς τὸ ἄρθρον 2 ὀρίζεται ὅτι τὰ κείμενα τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως τῶν προσηρτημένων αὐτῇ Πρωτοκόλλων καὶ Παραρτημάτων, συνταγέμενα καὶ εἰς τὰς γλώσσας Ἀγγλικὴν καὶ Δανικὴν, ἰσχύουν ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους, ὡς καὶ τὰ πρωτότυπα ἀρχικὰ κείμενα.

2. Ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 3 ἀντικαθίσταται τὸ κείμενον τῆς παραγρ. 1 τοῦ ἄρθρου 73 τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως ὀρι-

ζομένου τοῦ νέου, μετὰ τὴν προσχώρησιν τῶν τριῶν κρατῶν μελῶν εἰς τὴν Κοινότητα, γεωγραφικοῦ χώρου, ἐφαρμογῆς τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως.

3. Ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 4 ἀντικαθίσταται τὸ ἄρθρον 9 τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως ὀριζομένου ὅτι τοῦ λοιποῦ αἱ μέθοδοι διοικητικῆς συνεργασίας διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ἄρθρων 7 καὶ 8 τῆς Συμφωνίας ταύτης ὀρίζονται ὑπὸ τοῦ Συμβουλίου Συνδέσεως, ἀντὶ συμφωνίας τῶν συμβαλλομένων μερῶν.

Διὰ τῆς τροποποιήσεως ταύτης καθιεροῦται ἀπλουστευμένη διαδικασία ἐπεξεργασίας καὶ θέσεως εἰς ἐφαρμογὴν τῶν κανονισμῶν τῶν σχετικῶν μὲ τὸς μηχανισμοὺς λειτουργίας τῆς τελωνειακῆς ἐνώσεως.

4. Ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 5 ρυθμίζεται τὸ χρονικὸν σημεῖον, ἀπὸ τοῦ ὁποῦ αἱ ἐμπορικαὶ συναλλαγὰὶ μεταξύ Ἑλλάδος καὶ νέων κρατῶν μελῶν θὰ ἐπωφεληθοῦν τῶν διατάξεων τῆς προτιμησιακῆς μεταχειρίσεως, ὀριζομένου ὡς τοιοῦτου τῆς ἐξαγωγῆς τῶν ἐμπορευμάτων μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν τῆς ὑπογραφῆς τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου.

5. Ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 6 ὀρίζονται νέα μεγέθη ὡς κριτήρια διὰ τὴν ἐφαρμογὴν διατάξεων τινῶν τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως (ἄρθρον 18 παρ. 2 καὶ 5γ, ἄρθρ. 23 παρ. 1β, ἄρθρ. 26 καὶ Πρωτοκόλλον 10 παρ. 3β), δι' ὧν προβλέπονται εἰδικαὶ τινες εὐνοϊκαὶ, εἴτε διὰ τὴν Ἑλλάδα εἴτε διὰ τὴν Κοινότητα, ρυθμίσεις. Τὰ νέα ταῦτα κριτήρια ἀνταποκρίνονται εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ ληθοῦν ὑπ' ὄψιν εἰς τὴν σύνθεσιν τῶν μεγεθῶν βάσεως στοιχεῖα προκύπτοντα ἐκ τῆς προσθήκης καὶ τῶν ἐμπορικῶν ἀνταλλαγῶν τῶν σχετικῶν μὲ τὰ νέα κράτη μέλη.

6. Ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 7 ὀρίζεται ἡ 1η Ἰανουαρίου 1972 ὡς ἡμερομηνία σταθεροποιήσεως τοῦ ἐφαρμοζομένου ἐκ μέρους τῶν νέων Κρατῶν - μελῶν δασμολογικοῦ καὶ ἐξ ἀπόψεως περιορισμῶν εἰσαγωγῆς καθεστῶτος διὰ τὰ μὴ ἀναγραφόμενα εἰς τὸν πίνακα τοῦ Παραρτήματος III τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως γεωργικὰ προϊόντα (STANDSTILL). Ἡ ἡμερομηνία αὕτη συμπίπτει μὲ τὴν ἐναρξιν ἐφαρμογῆς τῆς μεταβατικῆς περιόδου τῆς προσχωρήσεως τῶν νέων κρατῶν μελῶν εἰς τὴν Κοινότητα, ἀνταποκρίνεται δὲ εἰς τὸ ὅλον πνεῦμα ρυθμίσεων τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου, δι' οὗ δισφραλίζεται γενικῶς ὑπὸ τῶν νέων κρατῶν μελῶν μεταχειρίσεις τῆς Ἑλλάδος, οἷα ἡ ἐναντι τῶν ἀρχικῶν κρατῶν μελῶν τῆς Κοινότητος ἐπιφυλασσομένη.

7. Ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 8 ὀρίζεται ἀνοιγμα ὑπὸ τῶν νέων κρατῶν μελῶν δασμολογικῶν ποσοστῶσεων διὰ τὰ ἔτη 1975 καὶ 1976 δι' εἰσαγωγῆν ἑλληνικῶν οἴνων τῆς δασμ. κλ. 2205. Ἡ ρύθμισις αὕτη ἀποτελεῖ προσαρμογὴν πρὸς τὸ ἰσχῶν μεταξύ Ἑλλάδος καὶ τῶν ἀρχικῶν κρατῶν μελῶν καθεστῶτος, βάσει τοῦ Πρωτοκόλλου 14 τοῦ προσηρτημένου εἰς τὴν Συμφωνίαν Συνδέσεως, μέχρι τῆς ἐναρμονίσεως τῆς γεωργικῆς πολιτικῆς.

III. Ὑπὸ τὸν Τίτλον II «μεταβατικαὶ διατάξεις» καὶ ὑπὸ τὰ ἄρθρα 9 ἕως καὶ 16 τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου περιλαμβάνονται αἱ διατάξεις ἐκεῖναι, αἱ ὁποῖαι ρυθμίζουν τὸ καθεστῶς τῆς μεταβατικῆς περιόδου εἰς τὰς σχέσεις μεταξύ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῶν νέων κρατῶν μελῶν.

Εἰδικώτερον :

1. Ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 9 ὀρίζεται ὅτι τὰ νέα Κράτη Μέλη ἐφαρμόζουν ἐναντι τῆς Ἑλλάδος τὴν αὐτὴν μεταβατικὴν περίοδον μειώσεως δασμῶν καὶ φόρων ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος, ἣν ἐφαρμόζουν ἐναντι τῶν ἀρχικῶν κρατῶν μελῶν τῆς Κοινότητος. Ὡς ἀφετηρία τοῦ δασμολογικοῦ ἀφοπλισμοῦ ὀρίζονται οἱ δασμοὶ οἱ ἰσχύοντες τὴν 1ην Ἰανουαρίου 1972.

2. Ὑπὸ τοῦ ἄρθρου 10 προβλέπονται εἰδικαὶ ρυθμίσεις ὑπὲρ τῶν νέων Κρατῶν Μελῶν, ὅσον ἀφορᾷ εἰς τοὺς δασμοὺς ταμειυτικοῦ χαρακτῆρος, ἀνάλογοι πρὸς τὰς ὑπὲρ τῆς Ἑλλάδος προβλεπομένας εἰδικὰς ρυθμίσεις τοῦ ἄρθρου 17 τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως. Οὕτως ὀρίζεται ἀφ' ἑνὸς ὅτι προκειμένου περὶ δασμῶν, οἱ ὁποῖοι χαρακτηρίζονται ὡς περιλαμβανόντες ἐν προστατευτικῶν καὶ ἐν ταμειυτικῶν στοιχείων

αί υπό του άρθρου 9 προβλεπόμεναι μειώσεις εφαρμόζονται μόνον επί του προστατευτικού στοιχείου των δασμῶν τούτων, ἀφ' ἑτέρου δτι ἡ Ἰρλανδία καὶ τὸ Ἡνωμένον Βασίλειον ἐπιφυλάσσουν διὰ τὴν Ἑλλάδα τὴν αὐτὴν μεταχείρισιν ἢν ἐφαρμόζουσι ἔναντι τῶν ἀρχικῶν κρατῶν μελῶν τῆς Κοινότητος κατὰ τὴν ἀντικατάστασιν ταμειυτικοῦ χαρακτῆρος δασμῶν μὲ ἐσωτερικούς φόρους.

3. Ὑπὸ τοῦ άρθρου 11 ρυθμίζεται τὸ ὑπὸ τῆς Ἑλλάδος ἐφαρμοσθησόμενον κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς αὐτῆς ἐν ἄρθρῳ 9 ὀριζομένης μεταβατικῆς περιόδου ἔναντι τῶν νέων κρατῶν μελῶν δασμολογικῶν καθεστῶς, ὀριζομένου δτι μὲ τὸν αὐτὸν ρυθμὸν, τὸν ἰσχύοντα μεταξὺ ἀρχικῶν κρατῶν μελῶν τῆς Κοινότητος καὶ τῶν νέων κρατῶν μελῶν, ἡ Ἑλλάς μειώνει ἔναντι τῶν νέων κρατῶν μελῶν τὴν διαφορὰν, ἡ ὅποια ὑφίσταται εἰς τοὺς δασμούς καὶ φόρους ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος μεταξὺ τῶν ἐφαρμοζομένων ἔναντι τῆς ΕΟΚ καὶ τρίτων χωρῶν.

Τὸ Συμβούλιον τῆς Συνδέσεως ἐξουσιοδοτεῖται νὰ προσταρμόζῃ τὸν ρυθμὸν καὶ τὰς προθεσμίας διὰ καταλλήλων μέτρων.

4. Ὑπὸ τοῦ άρθρου 12 ὀρίζεται ὅτι εἰς τὸ προβλεπόμενον ὑπὸ τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως προτιμησιακῶν δασμολογικῶν καθεστῶς ὑπάγονται καὶ τὰ προϊόντα μεταποιήσεως, τὰ παραγόμενα εἰς τὰ ἀρχικὰ κράτη μέλη ἢ εἰς τὴν Ἑλλάδα, εἰς τὴν παραγωγὴν τῶν ὁποίων ὑπεισήληθον προϊόντα προερχόμενα ἐξ ἐνὸς νέου κράτους μέλους μὴ εὐρισκόμενα εἰς ἐλευθερὰν κυκλοφορίαν, οὔτε εἰς τὰ ἀρχικὰ κράτη μέλη, οὔτε εἰς τὴν Ἑλλάδα.

Ἐν ὅσῳ εἰς τὰς συναλλαγὰς μεταξὺ νέων κρατῶν μελῶν καὶ τῆς Ἑλλάδος ἐφαρμόζονται δασμοὶ καὶ φόροι ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος διάφοροι τῶν ἐφαρμοζομένων εἰς τὰς συναλλαγὰς μεταξὺ τῶν ἀρχικῶν κρατῶν μελῶν καὶ τῆς Ἑλλάδος, ἡ ὑπαγωγή τῶν ἀνωτέρω προϊόντων μεταποιήσεως εἰς τὸ προτιμησιακῶν δασμολογικῶν καθεστῶς τῆς Συνδέσεως δύναται νὰ ἐξαρτηθῇ ἀπὸ τὴν εἰσπραξίν εἰς τὸ κράτος τῆς ἐξαγωγῆς μιᾶς ἀντισταθμιστικῆς εἰσφορᾶς.

Τέλος ὀρίζεται ὅτι εἰς τὰς συναλλαγὰς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ νέων κρατῶν μελῶν, τὸ ἄρθρον 8 τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως εἶναι ἐφαρμοστέον.

5. Ὑπὸ τοῦ άρθρου 13 θεσπίζεται καθεστῶς ρήτρας διαφυγῆς, ἀνάλογον πρὸς τὸ ὑπὸ τοῦ άρθρου 10 παραγρ. 4 τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως προβλεπόμενον, προοριζόμενον νὰ ἰσχύσῃ εἰς τὰς συναλλαγὰς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ νέων κρατῶν μελῶν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταβατικῆς περιόδου τῆς προβλεπομένης νὰ ἰσχύσῃ μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ νέων κρατῶν μελῶν βάσει τῶν ρυθμίσεων τῶν ἄρθρων 9 καὶ 11 τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου. Οὕτως ὀρίζεται ὅτι ἐντὶς ἐτους ἀπὸ τῆς θέσεως ἐν ἰσχύϊ τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου ἡ Ἑλλάς καὶ ἡ Κοινότης δύναται, κατὰ τὰς συναλλαγὰς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ νέων Κρατῶν Μελῶν, νὰ μὴ ἐφαρμόζουσι τὰς διατάξεις περὶ μειώσεως δασμῶν καὶ φόρων ἰσοδυνάμου ἀποτελέσματος διὰ τὰ προϊόντα ἐκεῖνα, διὰ τὰ ὅποια λόγῳ διαφορᾶς δασμῶν δύναται νὰ προκινήσῃ κίνδυνος ἐκτροπῆς τοῦ ἐμπορίου. Εἰρήσθω δτι κατὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως δὲν ἐγένετο ἐπίκλησις τῆς ρήτρας διαφυγῆς τοῦ άρθρου 10 παρ. 4, οὔτε ἐκ μέρους τῆς Ἑλλάδος, οὔτε ἐκ μέρους τῆς Κοινότητος, δὲν προβλέπεται δὲ ὅτι θὰ συντρέξουν συνήκαι, αἱ ὅποιαί θὰ δικαιολογήσουν τὴν ἐφαρμογὴν τῆς ρήτρας ταύτης εἰς τὰ πλαίσια τῆς ἐφαρμογῆς τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου εἰς τὰς συναλλαγὰς μεταξὺ Ἑλλάδος καὶ νέων κρατῶν μελῶν τῆς Κοινότητος.

6. Ὑπὸ τοῦ άρθρου 14 καθορίζεται καθεστῶς ρήτρας διαφυγῆς, ἀνάλογον πρὸς τὸ ὑπὸ τοῦ άρθρου 60 τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως προβλεπόμενον, τὸ ὅποῖον θέλει ἰσχύσει κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς εἰδικῆς μεταβατικῆς περιόδου τῆς Συνδέσεως Ἑλλάδος-νέων κρατῶν μελῶν, ἤτοι μέχρι 31-12-77, ὀριζομένου ὅτι ἂν εἰς ἓν κράτος μέλος δημιουργηθοῦν σοβαραὶ οἰκονομικαὶ δυσχερεῖαι, ἡ Κοινότης δύναται νὰ λάβῃ τὰ κατάλληλα μέτρα πρὸς ἐπαναφορὰν τῆς ἰσορροπίας τῆς καταστάσεως.

Ὑπὸ τὰς αὐτὰς προϋποθέσεις δύναται καὶ ἡ Ἑλλάς νὰ λάβῃ τὰ κατάλληλα μέτρα πρὸς ἀντιμετώπισιν ἀναλόγων δυσχερειῶν.

7. Ὑπὸ τοῦ άρθρου 15 προβλέπεται, συμφώνως πρὸς τοὺς ὁρισμοὺς τοῦ Πρωτοκόλλου 5 τοῦ προσηρτημένου εἰς τὴν Συμφωνίαν Συνδέσεως, ὅτι ἡ Κοινότης γνωστοποιεῖ εἰς τὴν Ἑλλάδα πρὸ τοῦ τέλους τοῦ ἐτους ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῆς ἰσχύος τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου, τὰ εἰδικὰ καθεστῶτα ἐπὶ ἐμπορευμάτων, διὰ τὰ ὅποια δὲν ἐπεκτείνεται ἡ ἐφαρμογὴ τῆς Συνδέσεως.

8. Ὑπὸ τοῦ άρθρου 16 ρυθμίζεται ὁ τρόπος τῆς καταργήσεως ἔναντι τῆς Ἑλλάδος τῶν ὑπὸ τῆς Ἰρλανδίας ἐφαρμοζομένων καθεστῶτων ποσοτικῶν περιορισμῶν ἐπὶ εἰδῶν περιλαμβανομένων εἰς τὸ Παράρτημα τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου, λαμβανομένων ὑπ' ὄψιν τῶν ἔναντι τῶν ἀρχικῶν κρατῶν μελῶν γενομένων ρυθμίσεων.

IV. Ὑπὸ τὸν τίτλον III «τελικαὶ διατάξεις» περιλαμβάνονται διατάξεις, σχετικαὶ μὲ τὴν νομικὴν ἰσχύν καὶ τὴν ἐνταξίν ἐφαρμογῆς τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου.

Εἰδικώτερον:

1. Εἰς τὸ ἄρθρον 17 ὀρίζεται ὅτι τὸ Πρωτόκολλον τοῦτο ἀποτελεῖ ἀναπόσπαστον τμῆμα τῆς Συμφωνίας Συνδέσεως.

2. Εἰς τὸ ἄρθρον 18 ὀρίζονται τὰ τοῦ τρόπου ἐπικυρώσεως καὶ τῆς θέσεως εἰς ἐφαρμογὴν τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου καὶ

3. εἰς τὸ ἄρθρον 19 ὀρίζεται ὅτι τὰ κείμενα τῆς Συμφωνίας περὶ τὸ Πρόσθετον Πρωτόκολλον συνετάγησαν εἰς τὰς γλώσσας τῶν συμβαλλομένων μερῶν, ἔχουν δὲ ἕκαστον τὴν αὐτὴν ἰσχύν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 22 Ὀκτωβρίου 1976

Οἱ Ὑπουργοὶ

Συντονισμοῦ Π. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ Οἰκονομικῶν Ε. ΔΕΒΑΕΤΟΓΛΟΥ

ΣΧΕΔΙΟΝ ΝΟΜΟΥ

Περὶ κυρώσεως τοῦ Προσθέτου Πρωτοκόλλου καὶ τοῦ προσηρτημένου εἰς αὐτὸ παραρτήματος εἰς τὴν Συμφωνίαν τὴν συνιστῶσαν σύνδεσιν μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, συνεπεῖα τῆς προσχωρήσεως νέων κρατῶν μελῶν εἰς τὴν Κοινότητά.

Ἄρθρον Πρῶτον.

Κυροῦται καὶ ἔχει ἰσχύν Νόμου τὸ μεταξὺ ἀφ' ἐνὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἀφ' ἑτέρου τοῦ Βασιλείου τοῦ Βελγίου, τῆς Ὁμοσπονδίας Δημοκρατίας τῆς Γερμανίας, τῆς Γαλλικῆς Δημοκρατίας, τῆς Ἰταλικῆς Δημοκρατίας, τοῦ Μεγάλου Δουκάτου τοῦ Λουξεμβούργου, τοῦ Βασιλείου τῶν Κάτω Χωρῶν ὡς Ἰδρυτικῶν κρατῶν μελῶν τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, τοῦ Βασιλείου τῆς Δανίας, τῆς Δημοκρατίας τῆς Ἰρλανδίας καὶ τοῦ Ἡνωμένου Βασιλείου τῆς Μεγάλης Βρετανίας καὶ τῆς Βορείου Ἰρλανδίας, ὡς νέων μελῶν, προσχωρησάντων εἰς τὴν Εὐρωπαϊκὴν Οἰκονομικὴν Κοινότητα, καὶ ἐκ τρίτου τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος, ὑπογραφέν διὰ τῶν νομίμων πληρεξουσίων ἐκπροσώπων εἰς Βρυξέλλας τὴν 28ην Ἀπριλίου 1975, Πρόσθετον Πρωτόκολλον εἰς τὴν Συμφωνίαν τὴν συνιστῶσαν σύνδεσιν μεταξὺ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος συνεπεῖα τῆς προσχωρήσεως νέων Κρατῶν μελῶν εἰς τὴν Κοινότητα καὶ τὸ προσηρτησόμενον εἰς τὸ Πρωτόκολλον τοῦτο Παράρτημα, ὧν τὰ κείμενα, συνταγέντα εἰς τὴν Ἑλληνικὴν, Δανικὴν, Γερμανικὴν, Ἀγγλικὴν, Γαλλικὴν, Ἰταλικὴν καὶ Ὀλλανδικὴν γλώσσαν, ἀπαντᾶ τῆς αὐτῆς ἰσχύος, ἔχουν ὡς ἀκολουθῶς :